

ZMLUVA

o poskytnutí audítorských služieb uzavretej podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb.,
Obchodného zákonníka v platnom znení

I. Zmluvné strany:

- 1. Dodávateľ:** Ing. Lesayová Regina s.r.o.
Na Graniari 13
974 01 Banská Bystrica
zastúpená: Ing. Regina Lesayová, konateľ
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica
v oddieli: Sro, vložke č.12521/S
IČO: 36723576, DIČ: 2022308189 IČ DPH: SK 2022308189
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko a.s.
Číslo účtu IBAN: SK21 5600 0000 0012 9339 8001
- 2. Odberateľ:** SLOVOTHERMAE, Kúpele Diamant Dudince, š.p.
Kúpeľná 107
962 71 Dudince
zastúpená: Ing. Janka Olejová, riaditeľka
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica
v oddieli: Sro, vložke č.712/S
IČO: 00165506, DIČ:2020295442, IČ DPH: SK2020295442
Bankové spojenie: SLSP, a.s.
Číslo účtu IBAN: SK67 0900 0000 0051 2427 4057

II. Predmet plnenia:

1. Dodávateľ v súlade so zákonom č.423/2015 Z.z. o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č- 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zabezpečí pre odberateľa štatutárny audit individuálnej účtovnej závierky za rok 2020 a štatutárny audit súladu individuálnej výročnej správy s individuálnou účtovnou závierkou (ďalej len účtovná závierka a výročná správa).
2. Cieľom štatutárneho auditu je vysloviť názor štatutárneho audítora na účtovnú závierku. Štatutárny audítor zodpovedá za vyslovenie názoru v správe, či účtovná závierka vyjadruje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu, výsledky hospodárenia a peňažné toky v súlade so zákonom o účtovníctve. Audítor tiež overí, či výročná správa je v súlade s auditovanou účtovnou závierkou.
3. Štatutárny audit obsahuje kontrolu dokladov osvedčujúcich hospodárske operácie evidované na účtoch, potvrdzovanie pohľadávok a niektorých ďalších aktív a pasív pomocou korešpondencie s vybranými zákazníkmi, veriteľmi, právnyimi poradcami a bankami na náklady odberateľa. Štatutárny audit bude vykonaný v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardami.
4. Výsledkom štatutárneho auditu je štatutárnym audítorom vypracovaná správa audítora. Povinnosť dodávateľa vykonať štatutárny audit účtovnej závierky je splnená predložením tejto správy odberateľovi.
5. Po štatutárnom audite súladu výročnej správy s účtovnou závierkou, vyhotoví štatutárny audítor dodatok správy štatutárneho audítora, v ktorom vyjadrí názor na to, či údaje vo výročnej správe sú v súlade s auditovanou účtovnou závierkou. Povinnosť dodávateľa vykonať štatutárny audit súladu výročnej správy a účtovnej závierky, je splnená predložením tohto dodatku odberateľovi.

III. Vykonalie zázakzky:

Štatutárny audítor je povinný postupovať pri výkone štatutárneho auditu podľa zákona č.423/2015 Z.z. o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č- 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov v platnom znení (ďalej aj „zákon o štatutárnom audite“). Dodávateľ sa zaväzuje vykonať pre odberateľa služby s odbornou starostlivosťou a nestranne.

IV. Informačná povinnosť odberateľa:

1. Odberateľ vytvorí dodávateľovi podmienky pre riadny výkon jeho činnosti a poskytne mu všetky potrebné informácie, účtovné písomnosti, zmluvy, rozpočty, podnikové smernice, s výnimkou utajovanej dokumentácie. Odberateľ sa musí postarať o to, aby bol štatutárny audítor oboznámený so všetkými udalosťami a okolnosťami, ktoré môžu mať význam pre splnenie zázakzky.
2. Odberateľ je povinný predložiť na vyzvanie dodávateľovi všetky doklady, o ktoré dodávateľ požiada, a to v lehote 5 dní od vyzvania.
3. Odberateľ zodpovedá za správne predloženie výkazov v súlade so všeobecne prijatými účtovnými zásadami a za zavedenie a udržiavanie vnútorného kontrolného systému. Zároveň zodpovedá za kompletnosť a vecnú správnosť predložených podkladov, výber a použitie účtovných a daňových zásad.
4. Odberateľ je povinný dodávateľovi oznámiť udalosti, ktoré nastanú od dátumu ukončenia auditu do dňa odoslania účtovnej závierky mimo spoločnosť. Jedná sa o udalosti, ktoré by mohli významne ovplyvniť aktuálnosť účtovnej závierky spoločnosti.
5. Odberateľ je povinný pri uzatvorení, ako aj počas trvania zmluvného vzťahu písomne oznámiť dodávateľovi skutočnosti, ktoré by spôsobili, že odberateľ by bol považovaný za Politicky exponovanú osobu. Ak odberateľ neoznámí dodávateľovi skutočnosti podľa tohto bodu, bude dodávateľ považovať odberateľa za osobu, ktorá nie je Politicky exponovanou osobou.

V. Termíny plnenia:

1. Táto zmluva sa uzatvára na audit účtovnej závierky zostavenej za rok, ktorý sa skončí 31.12.2020.
2. Práce na predaudite účtovníctva budú realizované v januári 2021.
 1. Audit účtovnej závierky bude realizovaný do 16.02.2021.
 2. Odberateľ zabezpečí doručenie auditovanej účtovnej závierky podpísanej štatutárnym zástupcom dodávateľovi najneskôr do 10 kalendárnych dní po ukončení auditu.
 3. Dodávateľ vypracuje a dodá odberateľovi správu audítora do desiatich dní od doručenia podpísanej auditovanej účtovnej závierky. Odberateľ a dodávateľ sa dohodli, že správa audítora bude vydaná do 08.03.2021.
 4. Odberateľ doručí dodávateľovi kompletnú výročnú správu pred jej odovzdaním do tlače s podpisom štatutárneho zástupcu.
 5. Dodávateľ vypracuje a dodá odberateľovi dodatok správy audítora, v ktorom vyjadrí názor na to, či údaje vo výročnej správe sú v súlade s auditovanou účtovnou závierkou do 10 dní od doručenia výročnej správy podpísanej štatutárnym zástupcom najneskôr do 31.03.2021.

VI. Cena:

Odberateľ sa zaväzuje zaplatiť dodávateľovi za vykonanie činnosti uvedenej v článku II. tejto zmluvy sumu 4450,- EUR bez DPH.

VII. Fakturovanie a platenie:

1. Zmluvné strany sa dohodli, že odberateľ poukáže na základe vystaveného daňového dokladu - faktúry na účet dodávateľa fakturovanú čiastku dohodnutej ceny, a to:
 - 2000,- EUR bez DPH po uskutočnení preauditu účtovníctva
 - 2000,- EUR bez DPH po uskutočnení auditu účtovnej závierky
 - 230,- EUR bez DPH po vypracovaní audítorskej správy, a to v mesiaci, v ktorom bude audítorská správa odovzdaná odberateľovi,
 - 220,- EUR bez DPH po overení súladu výročnej správy s auditovanou účtovnou závierkou.
2. Zmluvné strany sa touto zmluvou dohodli, že dodávateľ sa zaväzuje vystaviť faktúry najneskôr do piateho pracovného dňa v mesiaci, nasledujúceho po dni každého čiastkového plnenia predmetu zmluvy podľa 1. tohto článku, pričom za dodržania tu uvedeného ustanovenia, je rozhodujúci deň pre doručenie faktúry odberateľovi deň prevzatia písomného vyhotovenia faktúry, nie deň jej doručenia elektronickou formou. Splatnosť faktúry zmluvné strany dohodli do 14 dní od doručenia.
3. V prípade, ak sa po uzatvorení tejto zmluvy preukáže, že na relevantnom trhu existuje cena (ďalej tiež aj "nižšia cena") za rovnaké alebo porovnateľné plnenia ako je obsiahnuté v tejto zmluve a dodávateľ už preukázateľne v minulosti za takúto nižšiu cenu plnenie poskytol, resp. ešte stále poskytuje, pričom rozdiel medzi nižšou cenou a cenou podľa tejto zmluvy je viac ako 5 % v neprospech ceny podľa tejto zmluvy, zaväzuje sa dodávateľ poskytnúť objednávateľovi pre takéto plnenie objednané po preukázaní tejto skutočnosti dodatočnú zľavu vo výške rozdielu medzi ním poskytovanou cenou podľa tejto zmluvy a nižšou cenou. Toto ustanovenie je zmluvnými stranami dohodnuté podľa Príkazu Ministra zdravotníctva SR č. 5/2020, v znení jeho dodatku č.1.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že dodávateľ má právo požadovať od odberateľa úrok z omeškania vo výške 0,03% z fakturovanej čiastky za každý deň oneskorenia úhrady.
5. Dodávateľ môže viazať vydanie správy alebo dodatku správy na úplné splnenie jeho nárokov.

VIII. Ďalšie náležitosti zmluvy:

1. Dodávateľ všetky predložené podklady vráti späť pracovníkom odberateľa a bude zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach, s ktorými príde do styku pri výkone svojej činnosti a to aj po ukončení platnosti a účinnosti tejto zmluvy.
2. Odberateľ predloží v posledný deň auditu dodávateľovi vyhlásenie zástupcov štatutárneho orgánu s dátumom ku dňu skončenia hlavného auditu.
3. Dodávateľ zachováva mlčanlivosť v zmysle §32 zákona č.423/2015 Z.z. o štatutárnom audite zabezpečuje riadnu ochranu dát poskytnutých odberateľom. Zachovanie mlčanlivosti a dôvernosti údajov, ktoré tvoria predmet zmluvy, sa nevzťahuje na zabezpečenie splnenia požiadaviek na preverenie kvality auditu podľa interných zásad a postupov SKAU a medzinárodných štandardov na kontrolu kvality (ISQC 1 - kontrola kvality pre firmy, ktoré vykonávajú audity a preverenia finančných výkazov a zákazky na ostatné uistovacie a súvisiace služby), ktoré tvoria jej nedeliteľnú súčasť ako Príloha č. 1.
4. Dodávateľ považuje informácie, doklady a iné materiály poskytnuté odberateľom pre plnenie predmetu zmluvy za prísne dôverné. Pracovník dodávateľa zabezpečujúci vykonávanie služieb súvisiacich s predmetom zmluvy je štatutárny audítor Ing. Regina Lesayová č. licencie SKAU 56.
5. Údaje poskytnuté odberateľom v súvislosti so zmluvou (ďalej údaje) sú predmetom ochrany podľa

zmluvy a podľa osobitného zákona a právnych predpisov Európskej únie, ak spĺňajú stanovené predpoklady na ich ochranu. Dodávateľ vyhlasuje, že v súvislosti s vykonávaním odborných činností podľa zmluvy bude zachovávať, všetky povinnosti stanovené v právnych predpisoch v súvislosti s ochranou osobných údajov, zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení, vrátane povinností podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 zo dňa 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej ako „Nariadenie“) a ostatnými súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi. Dodávateľ vyhlasuje, že v súvislosti s ochranou údajov prijal všetky potrebné opatrenia v oblasti technickej, organizačnej a personálnej bezpečnosti, ktoré vyžaduje Nariadenie, pričom údaje chráni pred náhodným alebo nezákonným zničením, stratou, zmenou, neoprávneným poskytnutím osobných údajov, ktoré sú spracovávané, či zhromažďované, či prenášané a pritom sú získané neoprávneným prístupom k nim, ako aj pred akýmkoľvek inými neprípustnými formami spracovania.

6. *V súlade s ustanovením § 22 ods. 9 v spojení s ustanovením § 70 ods. 1 zákona o štatutárnom audite je audítor oprávnený spracovávať aj osobné údaje fyzických osôb poskytnuté odberateľom, v rozsahu nevyhnutnom na účely výkonu povolania a poskytovania svojich služieb v súlade s ustanoveniami Nariadenia a inými právnymi predpismi v oblasti ochrany osobných údajov. Takto získané údaje môže evidovať vo svojom systéme najdlhšie po dobu 36 mesiacov.*
7. *Za zákonnosť, spravodlivosť, transparentnosť a správnosť spracovávaných osobných údajov, ktoré odberateľ dodávateľovi poskytol, ako aj za plnenie povinností voči dotknutým osobám, a za splnenie ďalších podmienok stanovených Nariadením zodpovedá v celom rozsahu odberateľ. Odberateľ vyhlasuje, že je oprávnený poskytnúť dodávateľovi osobné údaje na účely poskytovania služieb audítora, a že osobné údaje, ktoré mu odberateľ poskytne, boli spracované v súlade s platnými právnymi predpismi. Dodávateľ zodpovedá výhradne za operácie, ktoré vykonal s osobnými údajmi pri poskytovaní svojich služieb. V rozsahu, v akom to umožňujú právne predpisy, dodávateľ nenesie zodpovednosť za bezpečnosť osobných údajov pri ich prenose e-mailovými správami alebo inými formami prenosu vykonávaným prostredníctvom internetu, pri prenose prostredníctvom telekomunikačných zariadení, ako ani za bezpečnosť spracovávaného podľa výslovných pokynov odberateľa. Dodávateľ nenesie zodpovednosť za škody vyplývajúce z rizika spojeného s uvedeným prenosom správ. Okrem toho dodávateľ nie je povinný kontrolovať e-maily (vrátane ich príloh), ktoré dostane iba v kópii ("CC / BCC") bez osobitných, špecifických pokynov odberateľa. Každá strana zodpovedá za ochranu svojich vlastných systémov a záujmov a v rozsahu, ktorý umožňuje právny poriadok, nebude voči druhej strane zodpovedná na žiadnom základe (zmluvnom, mimozmluvnom alebo inom) za žiadnu škodu žiadnym spôsobom, ktorá vznikne z použitia internetu.*
8. *Dodávateľ prehlasuje, že spĺňa všetky požiadavky nezávislosti stanovené v §21 zákona č.423/2015 Z.z. o štatutárnom audite.*
9. *Dodávateľ je za účelom plnenia svojich zákonných povinností v súvislosti so zákonom č. 297/2008 o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov platnom znení povinný identifikovať osoby a overiť identifikáciu za fyzickej prítomnosti odberateľa, ktorému poskytuje Služby a plniť zákonom stanovené oznamovacie povinnosti. Dodávateľ podľa tohto zákona je povinný odmietnuť uzavretie Obchodného vzťahu, ukončiť Obchodný vzťah v prípadoch, ak odberateľ nevykonal opatrenia na dodržiavanie ustanovení tohto zákona alebo ak odberateľ odmietne preukázať, v mene koho koná. Na tieto účely je audítor oprávnený spracovávať osobné údaje, ktoré mu odberateľ poskytol.*
10. *Správa audítora nezbavuje odberateľa povinnosti zodpovedať za prípadné zistenia, ktoré vplynú z iných kontrol.*

11. Dodávateľ zodpovedá za kvalitné vykonanie predmetu zmluvy a za škodu, ktorú spôsobil odberateľovi nesprávnym a nekvalitným poskytovaním služieb. Nezodpovedá však za vady, ktorých príčinou sú nedostatky v dokladoch a iných materiáloch odovzdaných dodávateľovi odberateľom.
12. Odberateľ súhlasí so skutočnosťou, že v prípade ak dodávateľ zavini svojou činnosťou škodu odberateľovi, bude možné poskytnúť údaje odberateľa poisťovni, v ktorej je dodávateľ poistený, a to výlučne za účelom riešenia tejto poistnej udalosti.
13. Odberateľ nesmie priložiť správu dodávateľa k žiadnym materiálom, ktoré neobsahujú kompletnú účtovnú závierku.
14. V prípade, ak odberateľ nepredloží dodávateľovi výročnú správu na vykonanie štatutárneho auditu súladu výročnej správy s auditovanou účtovnou závierkou, odberateľ nie je oprávnený vo výročnej správe citovať časti správy audítora vyhotovenej dodávateľom.
15. Odberateľ berie na vedomie, že podľa § 19 odsek 2 zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v platnom znení a § 21 ods. 1 písm. i) zákona č. 111/1990 Zb. o štátnom podniku dodávateľ musí byť schválený ako audítor na overenie ročnej účtovnej závierky dozornou radou odberateľa. V prípade, že požiadavka § 19 odsek 2 zákona o účtovníctve nie je splnená, nemožno považovať vykonaný štatutárny audit za štatutárny audit podľa požiadaviek zákona o účtovníctve. Takýto štatutárny audit sa považuje za dobrovoľný audit vykonaný podľa medzinárodných audítorských štandardov (ISA). Dodávateľ v prípade svojho neschválenia Dozornou radou objednávateľa vydá správu audítora, ktorá sa nebude považovať za správu vydanú na základe výkonu štatutárneho auditu definovaného v zákone o účtovníctve.

IX. Záverečné ustanovenia zmluvy:

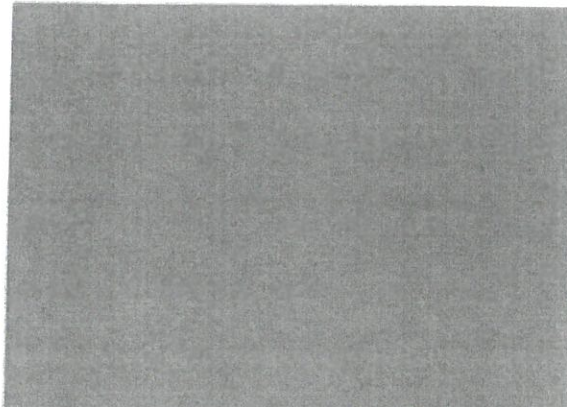
1. Náležitosti, ktoré táto zmluva nerieši, sa budú riadiť všeobecne záväznými právnymi predpismi, najmä obchodným zákonníkom, zákonom č. 423/2015 Z.z. o štatutárnom audite, zákonom č. 111/1990 Zb. o štátnom podniku.
2. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch výtlačkoch, z ktorých dodávateľ a odberateľ po obojstrannom podpísaní obdržia každý po jednom výtlačku.
3. Obidve zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu pred jej podpísaním prečítali a porozumeli jej jednotlivým článkom, že bola uzatvorená podľa ich slobodnej vôle, čo potvrdzujú svojim odpisom.
4. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami.

X. Podpisy zmluvných strán:

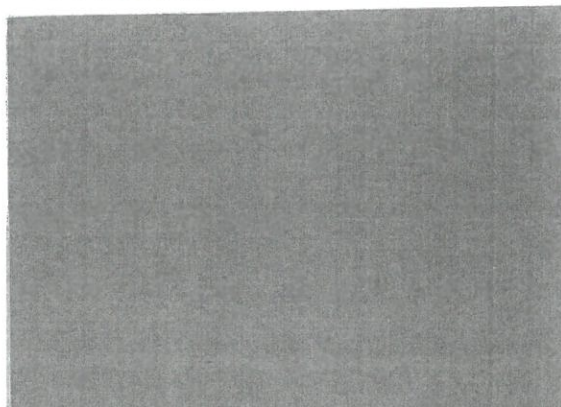
V Banskej Bystrici dňa 21. 12. 2020

V Dudinciach, dňa 21. 2021

Za Dodávateľa:

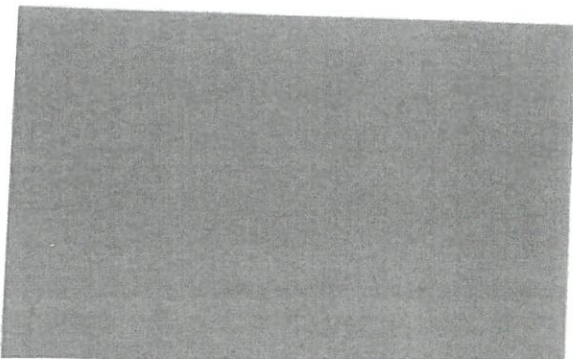


Za Odberateľa:



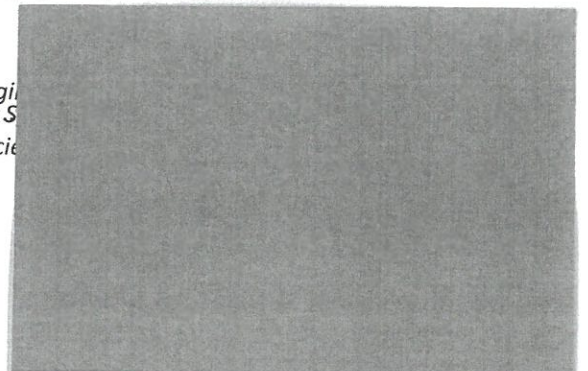
Všeobecné podmienky poskytovania auditu účtovnej závierky (VPPA)
Príloha č. 1 k Zmluve o poskytnutí audítorských služieb uzavretej podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb.

V Dudinciach, dňa 8. 1. 2021



V Banskej Bystrici, dňa 21. 12. 2020

Ing. Regi
.audítor.S
č. licencie



1. Audit sa vykoná v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardami /ďalej len „ISA“/. Podľa týchto štandardov sa má audit naplánovať a vykonávať tak, aby auditor získal primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov na základe testov, ktoré dokladujú sumy a iné údaje uvedené v účtovnej závierke.

Audit ďalej obsahuje zhodnotenie použitých účtovných princípov a zhodnotenie významných odhadov, ktoré uskutoční manažment, ako aj zhodnotenie účtovnej závierky ako celku.

2. Za vypracovanie účtovnej závierky zodpovedá manažment účtovnej jednotky, ktorý zodpovedá za danú agendu. Táto zodpovednosť zahŕňa adekvátne vedenie účtovných záznamov a vykonávanie postupov internej kontroly, výber a aplikáciu účtovných zásad a ochranu majetku účtovnej jednotky.

3. Pred koncom auditu manažment účtovnej jednotky pripraví Vyhlásenie týkajúce sa významných skutočností. Vyhlásenie nebude mať skorší dátum, ako je dátum správy audítora.

4. V prípade, že predchádzajúce účtovné obdobie auditoval iný audítor, manažment dá súhlas predchádzajúcemu audítorovi na poskytnutie údajov a informácií nastupujúcemu audítorovi.

5. Všetky správy a iné materiály audítora, vypracované pre objednávateľa sa považujú za dôverné. Slúžia pre internú potrebu účtovnej jednotky a bez predchádzajúceho súhlasu audítora nesmú byť poskytnuté tretím stranám, okrem nasledujúcich prípadov:

Súhlas sa nevyžaduje v prípade poskytnutia správy audítora o audite pripojenej účtovnej závierky pre Dozornú radu podniku, pre zriaďovateľa podniku, pre zverejnenie a vykazovanie a prípadne pre účely daňového konania.

6. Ak je predmetom zmluvy overenie výročnej správy, audítor posúdi výročnú správu, či je v nej zahrnutá kompletná účtovná závierka a či sú údaje auditovanej účtovnej závierky spoľahlivé. Tiež posúdi ostatné údaje a informácie vo výročnej správe, či sú konzistentné v nadväznosti na pripojenú účtovnú závierku. Audítor týmto dáva súhlas na zverejnenie správy audítora k účtovnej závierke spolu s auditovanou účtovnou závierkou v tejto výročnej správe a na účely podľa bodu 5. týchto štandardov a to v celom rozsahu.

7. Audítor prerokuje s osobami poverenými štatutárnym orgánom:

- celkový prístup a rozsah auditu,
- zistenia počas auditu v systéme účtovníctva a internej kontroly,
- výsledky auditu.

Audítor poskytne objednávateľovi iné informácie ako sú výsledky auditu v rozsahu, v akom sa s nimi oboznámil počas auditu z dôvodu, že auditom sú zisťované aj všetky skutočnosti, ktoré sa týkajú vnútorných kontrolných systémov, alebo riadenia účtovnej jednotky.

8. Za účelom dodržania termínov je nutné, aby účtovná jednotka poskytla audítorku požadované informácie včas a presne. Objednávateľ určí pred začatím auditu jedného pracovníka, ktorý bude zodpovedný za koordináciu vzťahov s audítorom a za plnenie požiadaviek v zmysle tejto zmluvy.

9. Objednávateľ zabezpečí získavanie informácií a potvrdení od jeho obchodných partnerov podľa požiadaviek audítora a v zmysle zákona č.423/2015 Z.z..

